

Hawdd ei Ddeall



Noddir gan
Lywodraeth Cymru
Sponsored by
Welsh Government

Cronfa Adferiad Diwylliannol Cymru - Refeniw

Arian i gefnogi sefydliadau'r celfyddydau gyda eu costau rhedeg drwy Coronafeirws

Gwnewch gais erbyn 9 Medi 2020



Mae'r ddogfen hon wedi'i hysgrifennu gan Gyngor Celfyddydau Cymru. Dyma fersiwn hawdd ei ddeall o Cronfa Adferiad Diwylliannol Cymru 2020/21 - COVID-19: Cymorth i Sefydliadau'r Celfyddydau (Refeniw).

Awst 2020

Sut i ddefnyddio'r ddogfen hon



Fersiwn hawdd ei ddeall yw hwn. Mae'r geiriau a beth maen nhw'n feddwl yn hawdd i'w darllen a'u deall.



Efallai y byddwch chi angen cefnogaeth i ddarllen a deall y ddogfen. Gofynnwch i rywun rydych chi'n ei adnabod i'ch helpu chi.



Lle mae'r ddogfen yn dweud ni, mae hyn yn meddwl **Cyngor Celfyddydau Cymru**. Am ragor o wybodaeth, cysylltwch â:



E-bost: grantiau@celf.cymru

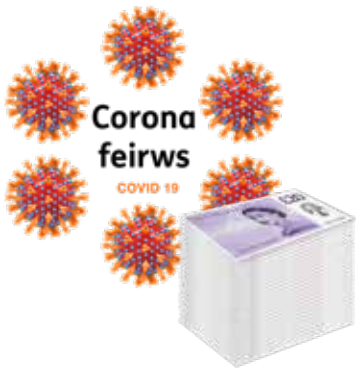


Mae'r ddogfen yma wedi cael ei gwneud yn hawdd ei ddeall gan **Hawdd ei Ddeall Cymru** gan ddefnyddio **Photosymbols**.

Cynnwys

Sut i ddefnyddio'r ddogfen hon.....	2
Am y Gronfa Adferiad Diwylliannol.....	4
Y Gronfa Refeniw.....	6
Ar gyfer beth mae'r arian yma yn gallu cael ei ddefnyddio?.....	6
Pwy all wneud cais?.....	8
Am faint o arian rydych chi'n gallu gwneud cais?.....	10
Cymorth Gwladwriaethol.....	12
Sut i wneud cais.....	13
Dyddiadau pwysig.....	13
Beth sydd angen i chi ei wneud.....	13
Manylion banc.....	16
Y contract diwylliannol.....	18
Adroddiadau.....	19
Sut fyddwn ni'n gwneud ein penderfyniad.....	20
Pa wybodaeth rydyn ni ei hangen gennych chi.....	22
Beth os oes gen i gwestiwn?.....	25
Sut rydym yn defnyddio eich gwybodaeth.....	26
Cwynion.....	28

Am y Gronfa Adferiad Diwylliannol



Arian ydy'r **Gronfa Adferiad Diwylliannol** gan Lywodraeth Cymru i gefnogi sefydliadau'r celfyddydau drwy coronafeirws.

Mae 2 swm gwahanol ar gael yn y **Gronfa Adferiad Diwylliannol**:

- Y **Gronfa Refeniw**



Mae'r **Gronfa Refeniw** i dalu costau rhedeg eich sefydliad. Er enghraifft talu cyflogau staff a thalu am nwy, trydan a dŵr.

- Y **Gronfa Cyfalaf**



Mae'r **Gronfa Cyfalaf** i brynu pethau 1 waith rydych chi eu hangen i gadw eich sefydliad ar agor. Er enghraifft offer i wneud eich adeilad yn ddiogel i'w ail-agor.



Mae'r ddogfen hon am y **Gronfa Refeniw**.



Mae llawer o sefydliadau wedi cael eu heffeithio gan coronafeirws. Mae'n rhaid i ni gefnogi sefydliadau sydd fwyaf mewn angen.



Meddylwch yn ofalus os gwelwch yn dda os oes angen i chi wneud cais am yr arian yma.

Y Gronfa Refeniw



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Mae gennym ni dros £25 miliwn yn y gronfa hon.
Mae'r arian gan Lywodraeth Cymru.

Ar gyfer beth mae'r arian yma yn gallu cael ei ddefnyddio?



Mae'r arian hwn yn gallu cael ei ddefnyddio i'ch cefnogi chi gyda eich costau rhedeg. Mae hyn yn cynnwys eich costau busnes arferol fel:



- Cyflogau staff.
- Rent a chostau adeilad. Fel yswiriant, gwaith adeiladu a diogelwch.



- Cyfleustodau - dŵr, trydan, nwy, ffôn a'r rhyngwrwyd.



- Newid y ffordd rydych chi'n gweithio er mwyn galluogi staff i weithio o gartref.



Mae'r arian hwn yn gallu cael ei ddefnyddio hefyd i'ch cefnogi gyda chostau anarferol fel:



- Cael cyngor cyfreithiol am faterion coronafeirws.



- Cadw lleoliadau'r celfyddydau yn barod i'w defnyddio ac mewn cyflwr da.



- Rhywfaint o gostau **Cyfalaf** hyd at £2 fil. Ar gyfer prynu pethau 1 waith rydych chi eu hangen i gadw eich sefydliad yn mynd. Os ydych chi angen mwy na £2 fil neu os ydych chi angen arian ar gyfer costau **Cyfalaf** yn unig fe ddylech chi ddefnyddio'r **Gronfa Cyfalaf** yn lle.

Pwy all wneud cais?



Mae'r gronfa hon ar gyfer sefydliadau sydd wedi'u lleoli yng Nghymru.



Mae'n rhaid i'ch corff fod yn 1 o'r mathau canlynol:

- **Cwmni Cyfyngedig drwy Warant**
- **Elusen Gofrestredig** (yn cynnwys ymddiriedolaethau elusennol)
- **Corff Ymgorfforedig Elusennol (CIO)**
- **Cwmni Buddiannau Cymunedol (CIC)**
- **Cwmni Cyfyngedig gan Gyfranddaliadau** (gweler cyfyngiadau isod)
- **Cymdeithas Anghorfforedig**
- **Partnership**. Yn cynnwys **Partneriaeth Atebolrwydd Cyfyngedig**
- awdurdod lleol, prifysgol neu sefydliad cyhoeddus arall sy'n rhedeg gweithgaredd celfyddydau.

Rhaid i'ch sefydliad:



- Ddarparu gweithgareddau celfyddydau mae pobl yn eu mwynhau ac yn cymryd rhan ynddyn nhw. Mae'n rhaid i chi allu dangos hyn.



- Gwneud o leiaf hanner ei waith mewn math o gelfyddyd rydyn ni'n ei gefnogi. Er enghraifft, dawns, cerddoriaeth, theatr.



- Gwneud y rhan fwyaf o'i waith yng Nghymru.



- Cael cyfeiriad yng Nghymru. A chyfrif banc DU yn enw'r sefydliad gyda o leiaf 2 berson wedi'u henwi fel **llofnodwyr**. Mae hyn yn meddwl bod o leiaf 2 berson wedi cytuno i arian gael ei ddefnyddio o'r cyfrif.



- Peidio bod yn ddyledus mewn arian na gwaith ar gyllid arall gan Gyngor Celfyddydau



Mae'r cyllid hwn yn gweithio ochr yn ochr gyda cyllid eraill gan y Llywodraeth i gefnogi sefydliadau drwy coronafeirws.



Ni allwch gael arian o'r gronfa hon i wario ar bethau sy'n cael eu cwmpasu gan gronfa arall yn barod.



Os ydych chi fel arfer yn cael arian cyhoeddus i redeg eich sefydliad dylai hyn gario yn ei flaen. Gallwch ddefnyddio'r gronfa hon yn ogystal â'ch arian cyhoeddus arferol.



Ni all y gronfa hon gefnogi:

- Unigolion
- Gwyliau a digwyddiadau
- Lleoliadau sy'n cael eu harwain gan bobl, bandiau, cyhoeddi, ffilm a theledu
- Sinemâu annibynnol

Mae Llywodraeth Cymru yn trefnu cronfeydd sy'n cefnogi'r rhain.

Am faint o arian rydych chi'n gallu gwneud cais?



Mae hyn yn dibynnu ar faint mae eich sefydliad yn ei ennill mewn blwyddyn fel arfer:



- **Os ydych chi'n ennill £750 mil neu lai fel arfer:**

Gallwch wneud cais am hyd at **£100 mil.**



- **Os ydych chi'n ennill rhwng £750 mil a £2 filiwn fel arfer:**

Gallwch wneud cais am hyd at **£350 mil.**



- **Os ydych chi'n ennill dros £2 filiwn fel arfer:**

Gallwch wneud cais am hyd at **£3 miliwn.**



Dylech wneud cais am y swm rydych chi ei angen yn unig. Mae'n rhaid i chi esbonio'n glir pam rydych chi angen y swm rydych chi'n gofyn amdano.



Os ydych chi'n cael arian gennym ni fel arfer, ni ddylech chi wneud cais am fwy na faint rydych chi'n ei gael fel arfer.



Os ydych chi angen gwneud cais am fwy o arian nag yr ydyn ni wedi ysgrifennu amdano ym, bydd angen i chi siarad gyda ni. E-bostiwch ni os gwelwch yn dda ar: grantiau@celf.cymru.

Cymorth Gwladwriaethol



Os ydych chi'n cael llawer o bres o'r gronfa hon efallai y bydd yn cael ei weld fel **Cymorth Gwladwriaethol**.



Mae **Cymorth Gwladwriaethol** yn arian sy'n cael ei roi i fusnes neu sefydliad. Gallai wneud 1 sefydliad yn well eu byd na sefydliad arall. Ac efallai nad yw hyn yn deg.



Mae'n rhaid i chi wneud yn siŵr eich bod chi'n dilyn rheolau **Cymorth Gwladwriaethol**. Gallwch ddarllen mwy am **Cymorth Gwladwriaethol** yma: <https://www.gov.uk/guidance/state-aid>

Sut i wneud cais

Dyddiadau pwysig

Mae'r Gronfa Adferiad Diwylliannol yn agor ar **Ddydd Llun 17 Awst 2020**.



Rhaid i chi anfon eich cais ar-lein i ni erbyn **5pm ar ddydd Mercher 9 Medi 2020**.

Beth sydd angen i chi ei wneud

1. Llenwi'r ffurflen gais ar-lein yma:

https://www.GrantRequest.com/SID_1368?SA=SNA&FID=35434

Os ydych chi'n cael unrhyw broblemau gyda hyn yna e-bostiwch ni ar: grantiau@celf.cymru.



2. Pan fyddwn ni'n cael eich cais byddwn ni'n anfon e-bost atoch chi i adael i chi wybod ein bod ni wedi ei dderbyn.



3. Byddwn yn darllen y wybodaeth rydych chi wedi'i rhoi i ni. Efallai y bydd angen i ni ofyn am fwy o wybodaeth gennych chi i wneud yn siŵr eich bod chi'n gallu gwneud cais am y gronfa hon.





4. Byddwn ni'n gwirio faint o arian rydych chi ei angen ac ar gyfer beth rydych chi ei angen. Byddwn yn gwneud yn siŵr bod yr arian rydych chi'n gofyn amdano yn deg ar gyfer y gwaith rydych chi eisiau ei wneud.



5. Os byddwn ni'n penderfynu rhoi arian i chi byddwn yn anfon **Ffurflen Derbyn Arian a Manylion Banc** atoch chi. Llenwch hon a'i hanfon yn ôl atom ni.



6. Pan fydd gennych chi eich **Ffurflen Derbyn Arian a Manylion Banc** a'n bod ni wedi gwirio eich manylion banc mi fyddwn ni'n anfon arian i chi. Byddwn yn anfon arian i chi mewn camau:

Os ydych chi'n cael mwy na £50 mil byddwn ni'n anfon:



- Ychydig o dan hanner y cyfanswm ar unwaith.



- Yr un swm eto ym mis **Ionawr 2021** unwaith y byddwn ni wedi cael adroddiad diweddar gennych chi.



- Gweddill yr arian pan fydwn ni wedi derbyn eich adroddiad terfynol.

Os ydych chi'n cael llai na £50 mil byddwn ni'n anfon:



- Y rhan fwyaf o'r arian ar unwaith.



- Gweddill yr arian pan fydwn ni wedi derbyn eich adroddiad terfynol.



Byddwn yn ymateb i bawb sydd wedi gwneud cais o fewn 6 wythnos o'r dyddiad cau.



Byddwn yn ceisio dod yn ôl atoch chi yn gynt os yn bosibl. Byddwn yn rhoi gwybod i chi os yw pethau'n cymryd mwy o amser am ryw reswm.

Manylion banc



Mae angen i chi roi gwybodaeth i ni am eich cyfrif banc. Dyma'r cyfrif y byddwn ni'n talu'r arian iddo os byddwn ni'n penderfynu eich cefnogi.



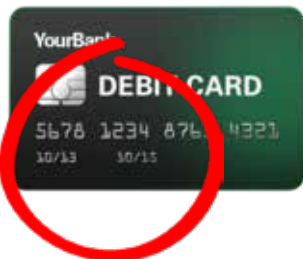
Rydyn ni angen gweld prawf:



- bod y cyfrif banc yn enw eich sefydliad



- bod o leiaf 2 o bobl wedi'u henwi fel **llofnodwyr**. Mae hyn yn meddwl bod o leiaf 2 berson wedi cytuno i arian gael ei ddefnyddio o'r cyfrif.



- yn dangos y cod didoli a rhif y cyfrif.



Mae'n rhaid i'r prawf fod yn llai na 2 flynedd oed. Ac mae'n rhaid iddo fod yn rhywbeth swyddogol gan y banc. Er enghraifft llythyr gan y banc.



Ni allwn dalu arian i gyfrif cymdeithas adeiladu gyda paslyfr yn unig.

Y contract diwylliannol



Os ydych chi'n cael cymorth gan y gronfa hon bydd angen i chi gofrestru ar gyfer Contract Diwylliannol Llywodraeth Cymru.



Mae'r contract diwylliannol yn golygu y byddwch chi'n meddwl am sut i wella bywydau pobl drwy eich gwaith.



Rydyn ni eisiau eich gweld chi'n cynnwys pethau yn eich cynlluniau fel:

- cyflog teg



- cael llawer o fathau gwahanol o bobl ar eich tîm staff



- gweithio gyda phartneriaid i wella iechyd a lles



- edrych ar ôl ein hamgylchedd.



Mae hon yn rhan bwysig o'ch cais. Gwnewch yn siŵr eich bod chi'n rhoi manylion i ni am beth fyddwch chi'n ei wneud i wella bywydau pobl yng Nghymru.

Adroddiadau



Os byddwch chi'n cael arian o'r gronfa hon, bydd angen i chi ddarllen **Adroddiad Cwblhau** ar ddiwedd Mawrth 2021. Bydd hyn yn esbonio i ni sut rydych chi wedi defnyddio'r arian.



Byddwn eisiau gwybod sut mae'r arian wedi eich helpu chi i:

- warchod swyddi



- cefnogi artistiaid unigol



Bydd angen i chi esbonio unrhyw wahaniaethau i'ch cynlluniau yn eich cais.



Bydd angen i chi hefyd ysgrifennu adroddiad am sut rydych chi'n bodloni'r **Contract Diwylliannol**. Bydd hyn yn hwyrach yn 2021 neu 2022.

Sut fyddwn ni'n gwneud ein penderfyniad

Nid ydyn ni'n gallu cefnogi pawb. Fe fyddwn ni'n meddwl am y pethau yma i'n helpu ni i wneud penderfyniadau:



- Pa mor ddifrifol ydy eich problemau arian.



- Pa mor bwysig ydy eich gwaith i bobl yng Nghymru.



- Os ydych chi'n gallu rhoi cyfleoedd i artistiaid weithio.



Mae'n bwysig i ni gefnogi sefydliadau sydd yn:

- trin pawb yn deg



- gweithio gyda llawer o fathau gwahanol o bobl



- gweithio i gyrraedd pobl nad ydyn nhw fel arfer yn cymryd rhan yn y celfyddydau

Rydyn ni'n arbennig eisiau cefnogi sefydliadau sy'n ceisio gweithio mwy gyda:



- pobl fyddar ac anabl



- pobl dduon a phobl o liw nad ydyn nhw'n bobl dduon



- siaradwyr Cymraeg.

Pa wybodaeth rydyn ni ei hangen gennych chi



Mae 11 adran yn y ffurflen gais. Ewch drwy pob cwestiwn ac ateb mor llawn ag y gallwch chi.

Darllenwch y ddogfen hon yn llawn a dweud wrthyn ni am:



- eich sefydliad a pha waith mae'n ei wneud



- eich cynlluniau ar gyfer yr arian hwn a sut y bydd o fudd i bobl



- sut mae coronafeirws wedi effeithio arnoch chi



- sut byddwch chi'n bodloni ein prif nodau ar gyfer gwella bywydau pobl yng Nghymru.

Bydd angen i chi gael rhywfaint o wybodaeth yn barod:



- Eich **rhif cofrestru** gan Tŷ'r Cwmniau, y Comisiwn Elusennau neu'r Gofrestr Gydfuddiannol Gyhoeddus.



- Eich **Cod NACE**. Gallwch ddod o hyd i fwy o wybodaeth am hyn yma: https://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/index/nace_all.html



- Gwybodaeth cydraddoldeb.



- Gwybodaeth gyswllt.



- Gwybodaeth am faint o arian sydd gan eich sefydliad.



- Manylion am unrhyw gyllid arall rydych chi wedi'i gael yn ystod yr adeg yma



- Prawf bod gennych chi gyfrif banc DU yn enw eich sefydliad



- Prawf bod eich sefydliad wedi ei sefydlu a'i drefnu'n iawn. Bydd angen i chi anfon copi wedi'i lofnodi o'ch **dogfen lywodraethu**. Mae eich **dogfen lywodraethu** yn ddogfen gyfreithiol. Mae'n cynnwys rheolau am sut y byddwch chi'n rhedeg eich sefydliad.

Beth os oes gen i gwestiwn?



Rydyn ni eisiau trefnu'r arian hwn yn gyflym Er mwyn ein helpu ni i wneud hyn yn dda, gwnewch yn siŵr eich bod chi'n ateb yr holl gwestiynau yn glir ac yn onest.



Os ydych chi'n ateb cwestiwn gyda gwybodaeth anghywir efallai y bydd angen i ni gymryd eich arian yn ôl yn nes ymlaen. Neu efallai y byddwn ni'n cymryd camau cyfreithiol os byddwn ni'n credu i chi wneud hyn ar bwrpas.



Os ydych chi eisiau siarad gyda ni am eich cais os gwelwch yn dda e-bostiwch ni neu anfon neges atom ni ar y cyfryngau cymdeithasol:

E-bost: grantiau@celf.cymru

Gwefan: [Llenwch ffurflen ar ein gwefan](#)

Twitter: Anfonwch neges trydar [@Arts_Wales](#)



Byddwn yn dod yn ôl atoch chi cyn gynted ag y gallwn ni. Os ydych chi eisiau siarad gyda ni dros y ffôn yn lle anfonwch eich rhif ffôn i ni. Byddwn yn eich ffonio chi cyn gynted ag y gallwn ni.

Sut rydym yn defnyddio eich gwybodaeth



Rydyn ni'n credu bod gan bobl hawl i weld sut rydyn ni'n gwario'r arian sydd gennym ni.



Os fydddech chi'n hoffi dysgu mwy am hyn ewch i'n gwefan os gwelwch yn dda <https://arts.wales/cy/amdanom-ni/atebolrwydd/rhyddid-gwybodaeth>



Am ein bod ni'n sefydliad cyhoeddus mae'n rhaid i ni adael i bobl weld i bwy rydyn ni'n rhoi arian yn ôl y gyfraith.



Mae hyn yn golygu y gallai pobl eraill weld rhywfaint o'ch gwybodaeth.



Mae mwy o wybodaeth am hyn ar y wefan **Rhyddid Gwybodaeth**: <https://cy.ico.org.uk/for-organisations/guide-to-freedom-of-information/>



Rydyn ni'n dilyn cyfraith o'r enw **GDPR (Rheoliadau Diogelu Data Cyffredinol)**. Mae hyn yn golygu nad yw gwybodaeth bersonol yn cael ei rhannu heb eich caniatâd chi. Oni bai bod cyfraith yn cael ei thorri.



Byddwn yn rhannu rhywfaint o wybodaeth gyda sefydliadau o'r tu allan sy'n helpu i'n hamddiffyn ni rhag **twyll**. **Twyll** yw pan fydd rhywun yn dweud celwydd i gael arian.



Os ydych chi eisiau gwybod mwy am hyn, darllenwch ein **polisi preifatrwydd** yma: <https://arts.wales/cy/polisi-preifatrwydd>

Cwynion



Os nad ydych chi'n hapus gyda'r ffordd rydyn ni wedi delio gyda'ch cais gallwch gwyno. Ewch i'n gwefan:

<https://arts.wales/cy/amdanom-ni/atebolrwydd/cwynion>



Dim ond os ydych chi'n meddwl nad ydyn ni wedi delio gyda'ch cais yn briodol y gallwch chi gwyno. Ni allwch gwyno er mwyn ceisio newid ein penderfyniad am roi arian i chi neu beidio.